

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 6

6 February 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Treasury Board
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

Fees related to special permits	135
Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application — Amendment	136

Treasury Board

220323 Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Schedules I, II, II.1, and II.2 (Amend.) — Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Schedules II, III and IV (Amend.).	139
---	-----

Regulations and other Acts

M.O., 2019

**Order number 2019-01 of the Minister of Transport
dated 16 January 2019**

Highway Safety Code
(Chapter C-24.2)

REGULATION respecting fees related to special permits

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING Order in Council 1486-2018 dated 19 December 2018 that sets 11 February 2019 as the date of coming into force of paragraphs 1, 2 and 4 of section 54 of the Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions (2008, chapter 14);

CONSIDERING the second paragraph of section 463 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), as amended by paragraphs 1 and 2 of section 54 of the Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions, which provides that the special permit is issued, from that date, by the Minister of Transport on the conditions and subject to the formalities established by regulation and on payment of the duties and fees prescribed by regulation;

CONSIDERING that it is expedient for the Minister to determine, under the same provisions, the fee exigible for the issue and replacement of the special permit issued by the Minister;

CONSIDERING that Order in Council 1487-2018 dated 19 December 2018 excludes the proposed regulations and regulations that are to implement the transfer of responsibility to issue special permits to the Minister of Transport and that are enacted under the second paragraph of section 463 of the Code, as amended by paragraphs 1 and 2 of section 54 of the Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions, or under subparagraph 19, 20 or 35 of the first paragraph of section 621 of the Code from the application of the Regulations Act (chapter R-18.1);

CONSIDERING that it is expedient to make the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

That the Regulation respecting fees related to special permits, attached to this Order, is hereby made.

FRANÇOIS BONNARDEL,
Minister of Transport

Regulation respecting fees related to special permits

Highway Safety Code
(chapter C-24.2, s. 463, 2nd par.; 2008, chapter 14, s. 54,
pars. 1 and 2)

1. The fee exigible is \$11.20 for the issue of a special permit and \$4.50 for its replacement.

2. The fees provided for in section 1 are adjusted by operation of law on 11 February 2019 by the rate provided for in section 83.3 of the Financial Administration Act (chapter A-6.001). The first paragraph of section 83.5 of that Act and the Regulation respecting the rounding off of adjusted fees (chapter A-6.001, r. 0.1) apply to that adjustment.

The Minister of Transport publishes the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.

For the purposes of the first paragraph of section 83.4 of the Financial Administration Act on 1 January 2020, the adjustment provided for in section 2 is deemed to have been made under section 83.3 of that Act.

3. This Regulation comes into force on 11 February 2019.

103813

M.O., 2019**Order number 2019-02 of the Minister of Transport dated 18 January 2019**

An Act respecting transportation services by taxi (chapter S-6.01)

Amendment to the Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the first paragraph of section 89.1 of the Act respecting transportation services by taxi (chapter S-6.01), which provides that the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification may, by order, authorize pilot projects designed to experiment or innovate in the area of taxi transportation services or to study, improve or define standards applicable to that area;

CONSIDERING the first paragraph of section 89.1 of the Act, which provides that the Minister may also, within the scope of pilot projects, authorize any person or body that is a holder of a taxi owner's permit or a taxi transportation service intermediary's permit issued under the Act, or a business partner of such a holder, to offer or provide taxi transportation services in compliance with standards and rules prescribed by the Minister that differ from those set out in the Act and the regulations or any other Act or regulation whose administration falls under the Minister's responsibility, for the purpose of increasing the safety of users, improving the quality of the services offered, ensuring supply management of taxi transportation services that takes into consideration the public's needs or fostering the development of the taxi transportation services industry, all in compliance with the principle of equity toward holders operating under any permit at the time the pilot project is implemented and with the applicable privacy protection rules;

CONSIDERING the Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application (chapter S-6.01, r. 2.3), which came into force on 15 October 2016;

CONSIDERING that the Minister may modify a pilot project at any time;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 89.1 of the Act respecting transportation services by taxi, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to a pilot project established under that section;

Considering that it is expedient to amend the Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application:

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application (chapter S-6.01, r. 2.3) is amended by replacing the second paragraph of section 1 by the following:

“Pursuant to the Pilot project, a holder of a taxi transportation service intermediary's permit issued by the Commission des transports du Québec or the Bureau de taxi de Montréal and referred to in Schedule I is authorized, as of the date of issue of the transportation service intermediary's permit, to provide using exclusively a mobile application publicity services and request distribution services for remunerated passenger transportation services by automobile to the permit holder's partners-drivers.”.

2. Section 3 is amended by striking out “; Sustainable Mobility and Transport Electrification” in the first paragraph.

3. The following is inserted after section 4:

“4.1 Despite section 4, the first quarterly instalment to be paid to the Minister by a holder referred to in Schedule I may be \$100,000. The holder may also pay that same amount as an instalment for the following quarters. However, the provisions of this paragraph cease to apply to holders who make more than 125,000 trips in the same quarter.

Despite section 3, when the quarterly instalment paid to the Minister is \$100,000, the duties payable per trip begun during one of the weekly intervals where the mobile application is available are as follows:

- (1) 0 to 50,000 hours: \$1.17 per trip;
- (2) 50,000 to 100,000 hours: \$1.37 per trip;
- (3) more than 100,000 hours: \$1.53 per trip.

A holder to whom the provisions of the first and second paragraphs apply may, on its own initiative, pay the Minister a quarterly instalment equivalent to the amount provided for in section 4. In that case, the duties payable to make the mobile application available for a week are those provided for in section 3.

4. Schedule I is amended:

- (1) by replacing “HOLDER” by “HOLDERS”;
- (2) by adding “Coop de solidarité Eva” at the end.

5. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANÇOIS BONNARDEL,
Minister of Transport

103814

Treasury Board

Gouvernement du Québec

T.B. 220323, 22 January 2019

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Amendments to Schedules I, II, II.1 and II.2 of the Act

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1)

Amendments to Schedules II, III and IV of the Act

AMENDMENTS to Schedules I, II, II.1 and II.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedules II, III and IV of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2 of the Act, the plan also applies to an employee who is released without pay by his or her employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under section 31 of the Act, employers, except those listed in Schedule II.2, must pay to Retraite Québec, at the same time as they remit the contributions of their employees, an amount equal to those contributions;

WHEREAS, under section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1 and II.2 and where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) and such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) determines, in accordance with paragraph 25 of section 134 of the Act, the conditions which permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1 of the Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Pension Plan of Management Personnel applies, to the extent provided for in Chapter I of the Act, to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under paragraph 6 of section 2 of that Act, the plan also applies, to the extent provided for in Chapter I of that Act, to an employee appointed or engaged to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I, who is released without pay by an employer and who, while released without pay, holds non-unionizable employment designated in paragraph V of Schedule I with an organization designated in Schedule III;

WHEREAS, under subparagraph 25 of the first paragraph of section 196 of that Act, the Government may determine the conditions which permit a body, according to the class determined by regulation, to be designated by order in Schedule III;

WHEREAS, under section 44 of that Act, employers, except those listed in Schedule IV, must pay to Retraite Québec, at the same time as they remit the contributions of their employees, an amount equal to those contributions and if applicable, they must also pay to Retraite Québec, at the same time as they pay the compensatory amount established under section 177.1 of that Act, a contributory amount equal to that compensatory amount;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, the Government may, by order, amend Schedules I, III and IV and amend Schedule II, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor, after consulting the Minister of Finance, exercises the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors;

WHEREAS the consultation has been held;

WHEREAS amendments are necessary to take into account the fact that certain bodies have changed names, have ceased their activities or have merged with another body;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Amendments to Schedules I, II, II.1 and II.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedules II, III and IV of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, are hereby made.

Le greffier du Conseil du trésor,
LOUIS TREMBLAY

Amendments to Schedules I, II, II.1 and II.2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedules II, III and IV of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10, s. 220)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1, s. 207, 1st par.)

I. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Association des retraitées et retraités de l’enseignement du Québec” by “AREQ(CSQ), Association des retraitées et retraités de l’éducation et des autres services publics du Québec”;

(2) by replacing “the Association canadienne d’éducation de la langue française” by “Association canadienne d’éducation de langue française”;

(3) by striking out “the Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux du Québec”;

(4) by striking out “the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud”;

(5) by striking out “the Association des établissements de réadaptation en déficience physique du Québec”;

(6) by replacing “the Association des Centres de réadaptation en dépendance du Québec” by “Association des intervenants en dépendance du Québec (AIDQ)”;

(7) by striking out “the Association montréalaise pour les aveugles”;

(8) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail — Secteur “Affaires sociales”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur affaires sociales”;

(9) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail — Secteur “Affaires municipales”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail secteur affaires municipales”;

(10) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail — Secteur “Administration provinciale”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail, secteur “Administration provinciale””;

(11) by striking out “the Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec”;

(12) by replacing “the Association des cadres scolaires du Québec” by “Association québécoise des cadres scolaires (AQCS)”;

(13) by replacing “the Association québécoise des directeurs et directrices d’établissements d’enseignement retraités” by “Association québécoise des directeurs et directrices d’établissement d’enseignement retraités”;

(14) by striking out “the Association québécoise d’établissements de santé et de services sociaux”;

(15) by striking out “the Ateliers populaires de Sept-Îles”;

(16) by striking out “Centraide Mauricie inc.”;

(17) by striking out “the Centrale des professionnelles et professionnels de la santé du Québec”;

(18) by replacing “the Centrale des syndicats du Québec” by “Centrale des syndicats du Québec (CSQ)”;

(19) by striking out “the Centres d’accueil Le Bel Âge inc.”;

(20) by striking out “the Centre d’accueil Nazareth inc.”;

(21) by replacing “the Centre d’accueil St-Joseph de Lévis inc.” by “Centre d’accueil Saint-Joseph de Lévis inc.”;

(22) by striking out “the Centre d’accueil St. Margaret”;

(23) by replacing “the Centre d’hébergement de la Maison-Saint-Joseph inc.” by “Centre d’hébergement et de soins de longue durée Providence – Saint-Joseph inc.”;

(24) by striking out “the Centre d’hébergement St-Hilaire enr.”;

(25) by inserting “Centre d’hébergement St-Jean-Eudes inc.” in alphabetical order;

(26) by striking out “the Centre d’insémination porcine du Québec, as regards employees who held employment with that body and were members of this Plan on 17 November 1993”;

(27) by replacing “the Centre régional de services aux bibliothèques publiques du Saguenay — Lac St-Jean inc.” by “Centre régional de services aux bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.”;

(28) by striking out “the Clinique juridique populaire de Hull inc.”;

(29) by striking out “the Coopérative des services regroupés en approvisionnement de la Mauricie et du Centre-du-Québec”;

(30) by replacing “the Corporation d’urgences-santé who are not ambulance technicians” by “Corporation d’Urgences-santé, in respect of employees who are not ambulance technicians”;

(31) by striking out “the École Démosthène de la Communauté Grecque Orthodoxe de la Ville de Laval”;

(32) by striking out “the Fédération autonome du collégial (F.A.C.)”;

(33) by replacing “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” by “Fédération des enseignants des écoles juives”;

(34) by replacing “the Fédération des Professionnelles et Professionnels de l’Éducation du Québec” by “Fédération des professionnelles et professionnels de l’éducation du Québec (CSQ)”;

(35) by striking out “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement”;

(36) by replacing “the Fédération Québécoise des directions d’établissements d’enseignement (FQDE)” by “Fédération québécoise des directions d’établissement d’enseignement (FQDE)”;

(37) by inserting “Groupe Roy Santé inc.” in alphabetical order;

(38) by replacing “the Hôpital Marie-Clarac des Sœurs de charité Ste-Marie (1995) inc.” by “Hôpital Marie-Clarac des Sœurs de charité de Ste-Marie (1995) inc.”;

(39) by striking out “Ingenio, filiale de Loto-Québec inc.”;

(40) by replacing “the Institut de recherche Robert Sauvé en santé et en sécurité du travail” by “Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du travail”;

(41) by replacing “the Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec” by “L’Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec”;

(42) by replacing “the Association des professeurs de Lignery” by “L’Association des professeurs de Lignery (CSQ)”;

(43) by replacing “the Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec” by “L’Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec”;

(44) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants du Cégep de Victoriaville” by “Le Syndicat des enseignantes et enseignants du Cégep de Victoriaville”;

(45) by replacing “the Association des juristes de l’État” by “Les avocats et notaires de l’État québécois”;

(46) by replacing “Les Professionnel (le) s en Soins de Santé Unis” by “Les Professionnel(le)s en Soins de Santé Unis”;

(47) by replacing “the Institut du tourisme et de l’hôtellerie du Québec, in respect of employees of the Adult Education Service” by “L’Institut du tourisme et d’hôtellerie du Québec, in respect of employees of the Adult Education Service”;

(48) by replacing “the Résidence Berthiaume-Dutremblay” by “Résidence Berthiaume-Du Tremblay”;

(49) by inserting “Santé Courville inc.” in alphabetical order;

(50) by replacing “Approvisionnements-Montréal Santé et Services sociaux” by “SigmaSanté”;

(51) by replacing “the Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Jonquière” by “SPECJ: Syndicat du personnel enseignant du cégep de Jonquière”;

(52) by replacing “the Syndicat de la fonction publique du Québec inc.” by “Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec inc.”;

(53) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la région des Moulins” by “Syndicat de l’enseignement de la région des Moulins (CSQ)”;

(54) by striking out “the Syndicat de l’enseignement de la Seigneurie-des-Mille-Îles”;

(55) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de Louis-Hémon” by “Syndicat de l’enseignement de Louis-Hémon (CSQ)”;

(56) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Bas Richelieu” by “Syndicat de l’enseignement du Bas-Richelieu”;

(57) by striking out “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides (CSQ)”;

(58) by replacing “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du CÉGEP de l’Outaouais” by “Syndicat des enseignantes et des enseignants du collège de l’Outaouais”;

(59) by replacing “the Syndicat des enseignants et enseignantes du Cégep de Bois-de-Boulogne” by “Syndicat des enseignantes et enseignants du Collège de Bois-de-Boulogne”;

(60) by striking out “the Syndicat des infirmières et infirmiers du Centre universitaire de santé McGill”;

(61) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-Est Québécois (SIINEQ)” by “Syndicat des intervenantes et intervenants de la santé du Nord-Est québécois (SIISNEQ)”;

(62) by striking out “the Syndicat des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique du Québec”;

(63) by replacing “the Syndicat des professeurs du C.E.G.E.P. de Sainte-Foy” by “Syndicat des professeures et professeurs du cégep de Sainte-Foy”;

(64) by replacing “the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal” by “Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux Montréal”;

(65) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers du Centre universitaire de santé McGill” by “Syndicat des professionnelles en soins infirmiers et cardio-respiratoires du centre universitaire de santé McGill (SPSICR-CUSM)”;

(66) by replacing “the Priory School inc.” by “The Priory School inc.”;

(67) by replacing “Québec-Transplant” by “Transplant Québec”.

2. Schedule I of the Act is amended in paragraphs 1, 3, 4, 5 and 6 by striking out the specifier before the name of each body except

(1) the bodies amended in section 1;

(2) the health and social services agencies covered by the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);

(3) the Commission des services juridiques and the corporations constituted or governed by the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14) or by regulations made under that Act.

3. Schedule II of the Act is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Association des centres de jeunesse du Québec”;

(2) by striking out “the Association des commissions scolaires de la Gaspésie Inc.”;

(3) by striking out “the Centre d’accueil Le Royer inc.”;

(4) by striking out “the Centre d’accueil Pavillon St-Théophile inc.”;

(5) by striking out “the Centre d’accueil St-Hilaire inc.”;

(6) by replacing “the Centre d’animation, de développement et de recherche en éducation” by “Centre d’animation, de développement et de recherche en éducation (CADRE)”;

(7) by striking out “the Centre d’hébergement St-Georges inc.”;

(8) by striking out “the Centre gériatrique Courville inc.”;

(9) by striking out “the Centre hospitalier Notre-Dame du Chemin inc.”;

(10) by replacing “the Hôpital Ste-Monique inc.” by “CHSLD Ste-Monique inc.”;

(11) by replacing “the Centre hospitalier St-Sacrement ltée” by “Centre d’hébergement du Boisé ltée”;

(12) by striking out “the Centre d’intégration socio-professionnelle de Laval”;

(13) by striking out “the Centre administratif St-Pie X inc.”;

(14) by striking out “the Clinique médicale de l’Est inc.”;

(15) by replacing “the Collège Marie de France, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français” by “Collège international Marie de France, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français”;

(16) by replacing “the Collège Stanislas inc., except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français” by “Collège Stanislas incorporé, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français”;

(17) by striking out “the École Dollard-des-Ormeaux”;

(18) by replacing “the Fédération des collèges d’enseignement général et professionnel” by “Fédération des Cégeps”;

(19) by striking out “the Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec — Région Saguenay — Lac St-Jean”;

(20) by striking out “Florence Groulx inc.”;

(21) by striking out “the Foyer Sainte-Bernadette de Mont-Joli enr.”;

(22) by striking out “the Havre du Crépuscule inc.”;

(23) by replacing “the Havre Jeunesse” by “Havre-Jeunesse”;

(24) by striking out “the Hôpital Ste-Thérèse inc.”;

(25) by replacing “SGF REXFOR INC., but only with respect to its regular employees” by “IQ REXFOR INC., but only in respect of its regular employees”;

(26) by replacing “Les Cèdres, centre d’accueil pour personnes âgées” by “Les Cèdres - centre d’accueil pour personnes âgées”;

(27) by striking out “the Maison de santé Roxboro ltée”;

(28) by replacing “the Maison Élisabeth” by “Maison Élisabeth”;

(29) by striking out “the Maison Reine-Marie inc.”;

(30) by replacing “the Pavillon Ste-Marie inc. et Villa Raymond” by “Pavillon Ste-Marie inc.”;

(31) by replacing “the Résidence Tracy inc.” by “Résidence Sorel-Tracy inc.”;

(32) by striking out “the St. Michael’s Algonquin School”;

(33) by striking out “the Villa de la Paix inc.”;

(34) by striking out “the Villa St-Lucien inc.”.

4. Schedule II of the Act is amended, in paragraph 1, by striking out the specifier before the name of each body, except

(1) the bodies amended in section 3;

(2) the school boards within the meaning of the Education Act (chapter I-13.3) or The Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (chapter I-14) and general and vocational colleges;

(3) the health and social health service councils and the public institutions within the meaning of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);

(4) accredited private educational institutions for the purposes of subsidies under the Act respecting private education (chapter E-9.1), except employees of the Collège Français primaire inc. and the Collège Français (1965) inc. engaged after 18 June 1997 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français.

5. Schedule II.1 of the Act is amended

(1) by striking out “the Association des directions d'établissement d'enseignement de la Rive-Sud”;

(2) by striking out “the Association des techniciennes et techniciens en diététique du Québec”;

(3) by striking out “the Association professionnelle des inhalothérapeutes du Québec”;

(4) by striking out “the Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec”;

(5) by replacing “the Centrale des syndicats du Québec” by “Centrale des syndicats du Québec (CSQ)”;

(6) by striking out “the Fédération autonome du collégial (F.A.C.)”;

(7) by replacing “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” by “Fédération des enseignants des écoles juives”;

(8) by replacing “the Fédération des professionnelles et professionnels de l'éducation du Québec” by “Fédération des professionnelles et professionnels de l'éducation du Québec (CSQ)”;

(9) by replacing “the Fédération des syndicats de l'enseignement” by “Fédération des syndicats de l'enseignement (CSQ)”;

(10) by striking out “the Fédération des syndicats de professionnelles et professionnels de la santé et des services sociaux du Québec (FSPSSSQ)—CEQ”;

(11) by replacing “the Association des professeurs de Lignery” by “L'Association des professeurs de Lignery (CSQ)”;

(12) by replacing “the Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec” by “L'Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec”;

(13) by replacing “the Association des juristes de l'État” by “Les avocats et notaires de l'État québécois”;

(14) by replacing “Les Professionnel(le)s en Soins de Santé Unis” by “Les Professionnel(le)s en Soins de Santé Unis”;

(15) by replacing “the Syndicat de la fonction publique du Québec inc.” by “Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec inc.”;

(16) by replacing “the Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins” by “Syndicat de l'enseignement de la région des Moulins (CSQ)”;

(17) by striking out “the Syndicat de l'enseignement de la Seigneurie-des-Mille-Îles”;

(18) by replacing “the Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon” by “Syndicat de l'enseignement de Louis-Hémon (CSQ)”;

(19) by striking out “the Syndicat de l'enseignement secondaire des Basses-Laurentides (CSQ)”;

(20) by replacing “the Syndicat des Agents de Conservation de la Faune du Québec” by “Syndicat des agents de protection de la faune du Québec”;

(21) by striking out “the Syndicat des enseignantes et enseignants de la banlieue de Québec”;

(22) by striking out “the Syndicat des ergothérapeutes du Québec”;

(23) by striking out “the Syndicat des infirmières et infirmiers de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus”;

(24) by striking out “(SIPSQ) Syndicat des intervenants professionnels de la santé du Québec”;

(25) by striking out “the Syndicat des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique du Québec”;

(26) by replacing “the Nurse's Union of the McGill University Health Centre (MUCH)” by “Union of Nursing and Cardio-Respiratory Professionals of the MUHC”;

(27) by striking out “the Syndicat des professionnels et des techniciens de la santé du Québec”;

(28) by striking out “the Syndicat des salariés et salariées de l'Hôpital St-Luc (CEQ) inc.”;

(29) by striking out “the Syndicat des technologues en radiologie du Québec”;

(30) by striking out “the Syndicat du personnel de Chauveau”;

(31) by striking out “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de l'Estrie (S.P.I.E.)”;

(32) by replacing “the Syndicat régional des infirmières et infirmiers du Québec” by “Syndicat régional des professionnelles en soins du Québec (SRPSQ)”;

6. Schedule II.1 is amended by striking out the specifier before the name of each body, except the following:

- (1) the bodies amended in section 5;
- (2) L'Alliance interprofessionnelle de Montréal (AIM).

7. Schedule II.2 is amended

(1) by replacing “the Collège Marie de France” by “Collège international Marie de France”;

(2) by replacing “the Collège Stanislas inc.” by “Collège Stanislas incorporé”;

(3) by replacing “the Association B.C.S. (Bishop’s College School), in respect of employees who held employment with that institution and were members of this plan on 19 October 2010” by “Association B.C.S. (Bishop’s College School), in respect of employees who held employment with that institution and were members of this plan on 19 October 2010”;

(4) by replacing “le Collège Stanstead, à l’égard des employés qui occupaient une fonction auprès de cet établissement et qui participaient au présent régime le 19 octobre 2010” in the French text by “Collège Stanstead, à l’égard des employés qui occupaient une fonction auprès de cet établissement et qui participaient au présent régime le 19 octobre 2010”.

8. Schedule II of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Association des retraitées et retraités de l’enseignement du Québec” by “AREQ(CSQ), Association des retraitées et retraités de l’éducation et des autres services publics du Québec”;

(2) by replacing “the Association canadienne d’éducation de la langue française” by “Association canadienne d’éducation de langue française”;

(3) by striking out “the Association des centres de jeunesse du Québec”;

(4) by striking out “the Association des commissions scolaires de la Gaspésie Inc.”;

(5) by striking out “the Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux du Québec”;

(6) by striking out “the Association des directions d’établissement d’enseignement de la Rive-Sud”;

(7) by striking out “the Association des établissements de réadaptation en déficience physique du Québec”;

(8) by replacing “the Association des Centres de réadaptation en dépendance du Québec” by “Association des intervenants en dépendance du Québec (AIDQ)”;

(9) by striking out “the Association montréalaise pour les aveugles”;

(10) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail - Secteur “Affaires sociales”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail du secteur affaires sociales”;

(11) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail - Secteur “Affaires municipales”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail secteur affaires municipales”;

(12) by replacing “the Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail - Secteur “Administration provinciale”” by “Association paritaire pour la santé et la sécurité du travail, secteur “Administration provinciale””;

(13) by striking out “the Association professionnelle des technologistes médicaux du Québec”;

(14) by replacing “the Association des cadres scolaires du Québec” by “Association québécoise des cadres scolaires (AQCS)”;

(15) by replacing “the Association québécoise des directeurs et directrices d’établissements d’enseignement retraités” by “Association québécoise des directeurs et directrices d’établissement d’enseignement retraités”;

(16) by striking out “the Association québécoise d’établissements de santé et de services sociaux”;

(17) by striking out “the Ateliers populaires de Sept-Îles”;

(18) by striking out “Centraide Mauricie inc.”;

(19) by striking out “the Centrale des professionnelles et professionnels de la santé du Québec”;

(20) by replacing “the Centrale des syndicats du Québec” by “Centrale des syndicats du Québec (CSQ)”;

(21) by striking out “the Centre administratif St-Pie X inc.”;

(22) by striking out “the Centres d’accueil Le Bel Âge inc.”;

(23) by striking out “the Centre d’accueil Le Royer inc.”;

(24) by striking out “the Centre d’accueil Nazareth inc.”;

(25) by striking out “the Centre d’accueil Pavillon St-Théophile inc.”;

(26) by replacing “the Centre d’accueil St-Joseph de Lévis inc.” by “Centre d’accueil Saint-Joseph de Lévis inc.”;

(27) by striking out “the Centre d’accueil St-Hilaire inc.”;

(28) by striking out “the Centre d’accueil St. Margaret”;

(29) by replacing “the Centre d’animation, de développement et de recherche en éducation” by “Centre d’animation, de développement et de recherche en éducation (CADRE)”;

(30) by replacing “the Centre hospitalier St-Sacrement ltée” by “Centre d’hébergement du Boisé ltée”;

(31) by replacing “the Centre d’hébergement de la Maison-Saint-Joseph inc.” by “Centre d’hébergement et de soins de longue durée Providence – Saint-Joseph inc.”;

(32) by striking out “the Centre d’hébergement St-Georges inc.”;

(33) by striking out “the Centre d’hébergement St-Hilaire enr.”;

(34) by inserting “Centre d’hébergement St-Jean-Eudes inc.” in alphabetical order;

(35) by striking out “the Centre d’insémination porcine du Québec, as regards employees who held employment with that body and were members of the Government and Public Employees Retirement Plan on 17 November 1993”;

(36) by striking out “the Centre d’intégration socio-professionnelle de Laval”;

(37) by striking out “the Centre gériatrique Courville inc.”;

(38) by striking out “the Centre hospitalier Notre-Dame du Chemin inc.”;

(39) by replacing “the Centre régional de services aux bibliothèques publiques du Saguenay — Lac St-Jean inc.” by “Centre régional de services aux bibliothèques publiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.”;

(40) by replacing “the Hôpital Ste-Monique inc.” by “CHSLD Ste-Monique inc.”;

(41) by striking out “the Clinique juridique populaire de Hull inc.”;

(42) by striking out “the Clinique médicale de l’Est inc.”;

(43) by replacing “the Collège Marie de France, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of a year in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français” by “Collège international Marie de France, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français”;

(44) by replacing “the Collège Stanislas inc., except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of a year in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français” by “Collège Stanislas incorporé, except employees engaged after 16 June 1994 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français”;

(45) by striking out “the Coopérative des services regroupés en approvisionnement de la Mauricie et du Centre-du-Québec”;

(46) by replacing “the Corporation d’urgences-santé who are not ambulance technicians” by “Corporation d’Urgences-santé, in respect of employees that are not ambulance technicians”;

(47) by striking out “the École Démosthène de la Communauté Grecque Orthodoxe de la Ville de Laval”;

(48) by striking out “the École Dollard-des-Ormeaux”;

(49) by striking out “the Fédération autonome du colégial (F.A.C.)”;

(50) by replacing “the Fédération des collèges d’enseignement général et professionnel” by “Fédération des Cégeps”;

(51) by striking out “the Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec - Région Saguenay - Lac St-Jean”;

(52) by replacing “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” by “Fédération des enseignants des écoles juives”;

(53) by replacing “the Fédération des professionnelles et professionnels de l’éducation du Québec” by “Fédération des professionnelles et professionnels de l’éducation du Québec (CSQ)”;

(54) by striking out “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement”;

(55) by replacing “the Fédération Québécoise des directions d’établissements d’enseignement (FQDE)” by “Fédération québécoise des directions d’établissement d’enseignement (FQDE)”;

(56) by striking out “Florence Groulx inc.”;

(57) by striking out “the Foyer Sainte-Bernadette de Mont-Joli enr.”;

(58) by inserting “Groupe Roy Santé inc.” in alphabetical order;

(59) by striking out “the Havre du Crépuscule inc.”;

(60) by replacing “the Havre Jeunesse” by “Havre-Jeunesse”;

(61) by striking out “the Hôpital Ste-Thérèse inc.”;

(62) by striking out “Ingenio, filiale de Loto-Québec inc.”;

(63) by replacing “the Institut de recherche Robert Sauvé en santé et en sécurité du travail” by “Institut de recherche Robert-Sauvé en santé et en sécurité du travail”;

(64) by replacing “SGF REXFOR INC., in respect of its regular employees only” by “IQ REXFOR INC., in respect of its regular employees only”;

(65) by replacing “the Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec” by “L’Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec”;

(66) by replacing “the Association des professeurs de Lignery” by “L’Association des professeurs de Lignery (CSQ)”;

(67) by replacing “the Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec” by “L’Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec”;

(68) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants du Cégep de Victoriaville” by “Le Syndicat des enseignantes et enseignants du Cégep de Victoriaville”;

(69) by replacing “the Association des juristes de l’État” by “Les avocats et notaires de l’État québécois”;

(70) by replacing “the Cèdres, centre d’accueil pour personnes âgées” by “Les Cèdres - centre d’accueil pour personnes âgées”;

(71) by replacing “Les Professionnel (le) s en Soins de Santé Unis” by “Les Professionnel(le)s en Soins de Santé Unis”;

(72) by replacing “the Institut du tourisme et de l’hôtellerie du Québec, in respect of employees of the Adult Education Service” by “L’Institut du tourisme et d’hôtellerie du Québec, in respect of employees of the Adult Education Service”;

(73) by replacing “the Maison Élisabeth” by “Maison Élisabeth”;

(74) by striking out “the Maison Reine-Marie inc.”;

(75) by striking out “the Maison de santé Roxboro ltée”;

(76) by replacing “the Pavillon Ste-Marie inc. et Villa Raymond” by “Pavillon Ste-Marie inc.”;

(77) by replacing “the Régie de l’Énergie” by “Régie de l’énergie”;

(78) by replacing “the Résidence Berthiaume-Dutremblay” by “Résidence Berthiaume-Du Tremblay”;

(79) by replacing “the Résidence Tracy inc.” by “Résidence Sorel-Tracy inc.”;

(80) by inserting “Santé Courville inc.” in alphabetical order;

(81) by replacing “Approvisionnements - Montréal Santé et Services sociaux” by “SigmaSanté”;

(82) by replacing “the Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Jonquière” by “SPÉCJ: Syndicat du personnel enseignant du cégep de Jonquière”;

(83) by striking out “the St. Michael’s Algonquin School”;

(84) by replacing “the Syndicat de la fonction publique du Québec inc.” by “Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec inc.”;

(85) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la région des Moulins” by “Syndicat de l’enseignement de la région des Moulins (CSQ)”;

(86) by striking out “the Syndicat de l’enseignement de la Seigneurie-des-Mille-Îles”;

(87) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de Louis-Hémon” by “Syndicat de l’enseignement de Louis-Hémon (CSQ)”;

(88) by striking out “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides (CSQ)”;

(89) by replacing “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du CÉGEP de l’Outaouais” by “Syndicat des enseignantes et des enseignants du collège de l’Outaouais”;

(90) by replacing “the Syndicat des enseignants et enseignantes du Cégep de Bois-de-Boulogne” by “Syndicat des enseignantes et enseignants du Collège de Bois-de-Boulogne”;

(91) by striking out “the Syndicat des infirmières et infirmiers du Centre universitaire de santé McGill”;

(92) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers du Nord-Est Québécois (SIINEQ)” by “Syndicat des intervenantes et intervenants de la santé du Nord-Est québécois (SIISNEQ)”;

(93) by striking out “the Syndicat des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique du Québec”;

(94) by replacing “the Syndicat des professeurs du C.E.G.E.P. de Sainte-Foy” by “Syndicat des professeurs et professeurs du cégep de Sainte-Foy”;

(95) by replacing “the Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux-Montréal” by “Syndicat des professeurs du Cégep du Vieux Montréal”;

(96) by replacing “the Nurse’s Union of the McGill University Health Centre (MUCH)” by “Union of Nursing and Cardio-Respiratory Professionals of the MUHC”;

(97) by replacing “the Priory School inc.” by “The Priory School inc.”;

(98) by replacing “Québec-Transplant” by “Transplant Québec”;

(99) by striking out “the Villa Marie-André inc.”;

(100) by striking out “the Villa de la Paix inc.”;

by striking out “the Villa St-Lucien inc.”.

9. Schedule II is amended in paragraphs 1, 4, 5 and 6 by striking out the specifier preceding the name of each body, except the following:

(1) the bodies amended in section 8;

(2) the health and social services agencies covered by the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2);

(3) the school boards within the meaning of the Education Act (chapter I-13.3) or The Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons (chapter I-14) and general and vocational colleges;

(4) the Commission des services juridiques and the corporations constituted or governed by the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14) or by regulations made under that Act;

(5) the health and social service councils and the public institutions within the meaning of the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);

(6) accredited private educational institutions for the purposes of subsidies under the Act respecting private education (chapter E-9.1), except employees of the Collège Français primaire inc. and the Collège Français (1965) inc. engaged after 18 June 1997 during the years or parts of years in which they pay contributions to the Régime général des retraites de l’État français;

(7) public institutions within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2).

10. Schedule III is amended

(1) by replacing “the Association des cadres du gouvernement du Québec” by “Alliance des cadres de l’État”;

(2) by replacing “the Fédération québécoise des directeurs et directrices d’établissements d’enseignement (FQDE)” by “Fédération québécoise des directions d’établissement d’enseignement (FQDE)”.

11. Schedule III is amended by striking out the specifier preceding the name of each body.

12. Schedule IV is amended

(1) by replacing “the Collège Marie de France” by “Collège international Marie de France”;

(2) by replacing “the Collège Stanislas inc.” by “Collège Stanislas incorporé”;

(3) by replacing “the Association B.C.S. (Bishop’s College School), in respect of employees who held employment with that institution and were members of this plan on 19 October 2010” by “Association B.C.S. (Bishop’s College School), in respect of employees who held employment with that institution and were members of this plan on 19 October 2010”;

(4) by replacing “le Collège Stanstead, à l’égard des employés qui occupaient une fonction auprès de cet établissement et qui participaient au présent régime le 19 octobre 2010” in the French text by “Collège Stanstead, à l’égard des employés qui occupaient une fonction auprès de cet établissement et qui participaient au présent régime le 19 octobre 2010”.

13. The amendments provided for in sections 1 to 12 have effect from the date on which this Decision is made.

103815

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Fees related to special permits (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	135	N
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Schedules I, II, II.1, and II.2 (chapter, R-10)	139	M
Highway Safety Code — Fees related to special permits (chapter C-24.2)	135	N
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Schedules II, III and IV (chapter R-12.1)	139	M
Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application — Amendment (An Act respecting transportation services by taxi, chapter S-6.01)	136	M
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Pilot project concerning remunerated passenger transportation services requested exclusively using a mobile application — Amendment (chapter S-6.01)	136	M

